

## Allegato A

### Corso di Laurea triennale in Lingue per l'interpretariato e la traduzione (L-12)

|                |                |   |       |        |       |
|----------------|----------------|---|-------|--------|-------|
| L 12<br>Anno 3 | Semestre<br>II | SOFT SKILLS: cross-cultural communication (in<br>inglese) | N. N. | Ore 16 | Cfu 2 |
|----------------|----------------|---|-------|--------|-------|

#### **Soft skill: Cross-cultural communication (in inglese) (senza SSD)**

**CFU rilasciati:** 2 (valutazione finale: idoneità)

**Durata complessiva e articolazione del corso:** 16 ore. Il corso non ha ulteriori articolazioni al suo interno

**Monte ore dell'incarico:** 16

**Periodo di svolgimento:** Secondo semestre

**Lingua di svolgimento:** Il corso è da tenere in lingua inglese

**Modalità di svolgimento:** Modalità presenziale di tipo laboratoriale con forte partecipazione interattiva. Il docente dovrà prevedere materiali integrativi per lo studio individuale da parte degli studenti da mettere a disposizione sulla piattaforma

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella prima o nella seconda annualità di un percorso triennale che ha l'obiettivo di fornire agli studenti strumenti per agevolare il loro inserimento nel mondo del lavoro. In particolare, si tratta di un corso con obiettivi specifici orientati a sviluppare la comunicazione interculturale come forma di dialogo tra culture diverse, attraverso l'arricchimento del bagaglio culturale e della collaborazione tra i vari soggetti coinvolti nella comunicazione

**Profilo richiesto:** È richiesto un docente che sappia teoricamente e praticamente orientare gli studenti a sviluppare competenze di lavoro grupppale, a trovare sistemi e modalità per l'arricchimento culturale, a sviluppare connessioni tra fenomeni sociali, politici, economici e linguistici. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale fino a un massimo di Euro 50,00 per ora di docenza.

|               |                |  |          |        |       |
|---------------|----------------|--|----------|--------|-------|
| L12<br>Anno 2 | Semestre<br>II | Terminologia e traduzione - moda ed<br>enogastronomia (EN-IT, IT-EN) | L-LIN/12 | Ore 36 | Cfu 6 |
|---------------|----------------|--|----------|--------|-------|

#### **Corso di Terminologia e traduzione - moda ed enogastronomia (EN-IT, IT-EN) (L-LIN/12)**

**CFU rilasciati:** 6

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 36 ore. Il corso non ha ulteriori articolazioni al suo interno.

**Monte ore dell'incarico:** 36 ore

**Periodo di svolgimento:** II semestre

**Lingua di svolgimento:** italiano-inglese-italiano

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso triennale che ha l'obiettivo di formare mediatori culturali con approfondite conoscenze linguistiche. Il corso specifico ha l'obiettivo di favorire la pratica avanzata della lingua parlata e scritta, fornendo conoscenze, abilità e strategie per inserirsi nel mondo del lavoro di qualificati settori della moda e dell'enogastronomia, padroneggiandone la terminologia specifica in italiano e in inglese

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue italiana e inglese, buona conoscenza dei contesti culturali e approfondita esperienza professionale nell'ambito della moda e dell'enogastronomia. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                             |                             |   |          |               |              |
|-----------------------------|-----------------------------|---|----------|---------------|--------------|
| <b>L12</b><br><b>Anno 2</b> | <b>Semestre</b><br><b>I</b> | <b>Traduzione e contrattualistica internazionale</b><br><b>(EN-IT, IT-EN)</b> | L-LIN/12 | <b>Ore 36</b> | <b>Cfu 6</b> |
|-----------------------------|-----------------------------|---|----------|---------------|--------------|

### **Corso di Traduzione e contrattualistica internazionale (EN-IT, IT-EN) (L-LIN/12)**

**CFU rilasciati:** 6

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 36 ore. Il corso non ha ulteriori articolazioni al suo interno.

**Monte ore dell'incarico:** 36 ore

**Periodo di svolgimento:** I semestre

**Lingua di svolgimento:** italiano-inglese-italiano

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso triennale che ha l'obiettivo di formare mediatori culturali con approfondite conoscenze linguistiche. Il corso specifico ha l'obiettivo di favorire la pratica avanzata della lingua parlata e scritta, fornendo competenze, abilità e strategie per poter inserirsi nel mondo del lavoro di qualificati settori che prevedono la conoscenza delle tecniche necessarie per la redazione di testi giuridici padroneggiandone la terminologia specifica

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue italiana e inglese, buona conoscenza del linguaggio giuridico con particolare attenzione all'ambito della contrattualistica. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

### **Corso di Laurea magistrale in Interpretariato e traduzione (LM-94)**

|                               |          |                           |                 |               |               |   |
|-------------------------------|----------|---------------------------|-----------------|---------------|---------------|---|
| <b>LM 94</b><br><b>Anno 1</b> | <b>A</b> | <b>Traduzione I RU-IT</b> | <b>L-LIN/21</b> | <b>Ore 75</b> | <b>Cfu 10</b> | Altro docente a contratto già selezionato (mod. giuridico 37,5 ore I sem) |
|                               |          |                           |                 |               |               | <b>MANIFESTAZIONE DI INTERESSE (37,5 ore II sem modulo letterario)</b>    |

### **Corso di Traduzione I RU-IT (L-LIN/21)**

**CFU rilasciati:** 10

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 75 ore ed è un corso annuale. Il corso è articolato in due parti: la prima, assegnata ad altro docente, tenuta nel I semestre e affronterà il linguaggio giuridico; la seconda da tenersi nel II semestre affronterà il linguaggi letterario.

**Monte ore dell'incarico:** 37,5 ore

**Periodo di svolgimento:** il modulo per il quale è aperta la richiesta di manifestazione di interesse si svolge nel II semestre

**Lingua di svolgimento:** italiano e russo

**Modalità di svolgimento:** Modalità presenziale laboratoriale. Il docente dovrà fornire preventivamente materiali che permettano agli studenti di prepararsi adeguatamente per il lavoro svolto congiuntamente in aula

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella prima annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare traduttori professionisti. Il modulo specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti alla traduzione dal russo all'italiano nelle sue diverse modalità (in particolare quella letteraria), al fine di favorire la pratica avanzata della lingua scritta, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività di traduttore in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con un'ottima conoscenza della lingua russa e ottima conoscenza della lingua italiana con esperienza di traduzione nel campo editoriale ed esperienza di didattica della traduzione dal russo, preferibilmente a livello universitario. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                 |               |   |          |        |       |
|-----------------|---------------|---|----------|--------|-------|
| LM 94<br>Anno 1 | Semestre<br>I | Teoria dell'interpretazione, etica e gestione dell'attività professionale | L-LIN/02 | Ore 36 | Cfu 6 |
|-----------------|---------------|---|----------|--------|-------|

### Corso di Teoria dell'interpretazione, etica e gestione dell'attività professionale (L-LIN/02)

CFU rilasciati: 6

**Durata complessiva e articolazione del corso:** 36 ore di un corso da svolgersi nel I semestre di didattica frontale

**Monte ore dell'incarico:** 36 ore di didattica frontale

**Periodo di svolgimento:** I semestre

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella prima annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare interpreti professionisti. In particolare, il corso aspira a offrire una panoramica degli studi sull'interpretazione; a fornire agli studenti gli strumenti teorici e pratici necessari per approfondire lo studio della teoria dell'interpretazione e per condurre analisi linguistico-discorsive su corpora; a dare indicazioni sulle principali questioni di etica e di gestione dell'attività professionale

**Profilo richiesto:** Si richiedono interpreti professionisti con una buona formazione metalinguistica, possibilmente con percorsi formativi o esperienza di ricerca sull'interpretazione, nonché un'ottima conoscenza delle problematiche dell'interpretazione e degli studi teorici ad essa collegati. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                 |   |                       |          |    |    |   |
|-----------------|---|-----------------------|----------|----|----|---|
| LM 94<br>Anno 2 | A | Traduzione RUS-ITA II | L-LIN/21 | 75 | 10 | Altro docente a contratto già selezionato (mod. tecnico 37,5 ore I sem) |
|                 |   |                       |          |    |    | MANIFESTAZIONE DI INTERESSE<br>37,5 ore (mod. bio-medico II sem)        |

### Corso di Traduzione RUS-ITA II (L-LIN/21)

CFU rilasciati: 10

**Durata complessiva e articolazione del corso:** Il corso è annuale e la sua durata complessiva è di 75 ore. Il corso è articolato in due parti: la prima, assegnata ad altro docente, nel I semestre affronterà il linguaggio tecnico; la seconda quello medico.

**Monte ore dell'incarico:** 37,5 ore

**Periodo di svolgimento:** il modulo per il quale è aperta la richiesta manifestazione di interesse si svolge nel II semestre

**Lingua di svolgimento:** italiano e russo

**Modalità di svolgimento:** Modalità presenziale laboratoriale. Il docente dovrà fornire preventivamente materiali che permettano agli studenti di prepararsi adeguatamente per il lavoro svolto congiuntamente in aula

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare traduttori professionisti. Il modulo specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti alla traduzione dal russo all'italiano nelle sue diverse modalità (in particolare traduzione bio-medica), al fine di favorire la pratica avanzata della lingua scritta, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività di traduttore in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro.

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con un'ottima conoscenza della lingua russa e ottima conoscenza della lingua italiana con esperienza di traduzione nel campo bio-medico ed esperienza di didattica della traduzione dal russo, preferibilmente a livello universitario. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                 |   |                               |          |    |   |  |
|-----------------|---|-------------------------------|----------|----|---|--|
| LM 94<br>Anno 2 | A | Traduzione ATTIVA ITA-<br>SPA | L-LIN/07 | 60 | 8 | <i>Docente di ruolo<br/>(30 I sem)</i>                                       |
|                 |   |                               |          |    |   | <b>MANIFESTAZIONE<br/>DI INTERESSE</b><br>30 ore (mod.<br>editoriale II sem) |

### Corso di Traduzione ATTIVA ITA-SPA (L-LIN/07)

**CFU rilasciati:** 8

**Durata complessiva e articolazione del corso:** Il corso è annuale e la sua durata complessiva è di 60 ore. Il corso è articolato in due parti, la prima delle quali sarà sviluppata nel I semestre da altro docente

**Monte ore dell'incarico:** 30

**Periodo di svolgimento:** II semestre

**Lingua di svolgimento:** italiano e spagnolo

**Modalità di svolgimento:** Modalità presenziale laboratoriale. Il docente dovrà fornire preventivamente materiali che permettano agli studenti di prepararsi adeguatamente per il lavoro svolto congiuntamente in aula.

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare traduttori professionisti. Il modulo specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti alla traduzione dall'italiano in spagnolo nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua scritta, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività di traduttore in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro.

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con una perfetta padronanza della lingua spagnola (preferibilmente madrelingua) e un'ottima conoscenza della lingua italiana, che gli permetta di cogliere qualsiasi sfumatura nei testi da tradurre, con esperienza di traduzione nei vari campi settoriali o editoriale, e esperienza di didattica della lingua e della traduzione dall'italiano in spagnolo a pubblico italofono, preferibilmente a livello universitario. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                 |   |                                      |                        |    |    |  |
|-----------------|---|--------------------------------------|------------------------|----|----|--|
| LM 94<br>Anno 2 | A | Traduzione incrociata<br>FRA-ING-FRA | L-LIN/04 e<br>L-LIN/12 | 90 | 12 | <i>Altro docente a<br/>contratto già<br/>selezionato<br/>45 ore I sem ING-<br/>FRA</i> |
|                 |   |                                      |                        |    |    | <b>MANIFESTAZIONE<br/>DI INTERESSE</b><br>FRA-ING 45 ore II<br>sem                     |

### Corso di Traduzione incrociata FRA-ING-FRA (L-LIN/04 e L-LIN/12)

**CFU rilasciati:** 12

**Durata complessiva e articolazione del corso:** Il corso è annuale e la sua durata complessiva è di 90 ore. Il corso è articolato in due parti, la prima delle quali sarà sviluppata nel I semestre da altro docente

**Monte ore dell'incarico:** 45

**Periodo di svolgimento:** II semestre

**Lingua di svolgimento:** inglese e francese

**Modalità di svolgimento:** Modalità presenziale laboratoriale. Il docente dovrà fornire preventivamente materiali che permettano agli studenti di prepararsi adeguatamente per il lavoro svolto congiuntamente in aula

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare traduttori professionisti. Il corso ha l'obiettivo di avviare gli studenti alla traduzione dall'inglese al francese e viceversa nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua scritta, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività di traduttore in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro. L'incarico richiesto è relativo al modulo di traduzione dal francese all'inglese.

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con una perfetta padronanza della lingua inglese (preferibilmente madrelingua) e un'ottima conoscenza della lingua francese, che gli permetta di cogliere qualsiasi sfumatura nei testi da tradurre, con esperienza di traduzione nei vari campi settoriali o editoriale, e con esperienza anche nel campo della didattica della

traduzione, preferibilmente a livello universitario. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                 |   |                                       |                        |    |    |   |
|-----------------|---|---------------------------------------|------------------------|----|----|---|
| LM 94<br>Anno 2 | A | Traduzione incrociata SPA-<br>ING-SPA | L-LIN/07 e<br>L-LIN/12 | 90 | 12 | <i>Docente di ruolo<br/>(mod. ing-spa) 45<br/>ore (15 ore I sem<br/>+ 30 ore II sem.)</i>             |
|                 |   |                                       |                        |    |    | <b>MANIFESTAZIONE<br/>DI INTERESSE</b><br>(mod. spa-ing) 45<br>ore (30 ore I sem<br>+ 15 ore II sem.) |

### Corso di Traduzione incrociata SPA-ING-SPA (L-LIN/07 e L-LIN/12)

**CFU rilasciati:** 12

**Durata complessiva e articolazione del corso:** Il corso è annuale e la sua durata complessiva è di 90 ore. Il corso è articolato in due parti, una delle quali sarà sviluppata da altro docente di ruolo.

**Monte ore dell'incarico:** 45

**Periodo di svolgimento:** annuale (30 ore I semestre e 15 ore II semestre)

**Lingua di svolgimento:** inglese e spagnolo

**Modalità di svolgimento:** Modalità presenziale laboratoriale. Il docente dovrà fornire preventivamente materiali che permettano agli studenti di prepararsi adeguatamente per il lavoro svolto congiuntamente in aula

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare traduttori professionisti. Il corso ha l'obiettivo di avviare gli studenti alla traduzione dall'inglese allo spagnolo e viceversa nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua scritta, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività di traduttore in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro. L'incarico richiesto è relativo al modulo di traduzione dallo spagnolo in inglese

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con una perfetta padronanza della lingua inglese (preferibilmente madrelingua) e un'ottima conoscenza della lingua spagnola, che gli permetta di cogliere qualsiasi sfumatura nei testi da tradurre, con esperienza di traduzione nei vari campi settoriali o editoriale, e con esperienza anche nel campo della didattica della traduzione e della lingua inglese, preferibilmente a livello universitario. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                 |   |  |                        |     |    |  |
|-----------------|---|--|------------------------|-----|----|--|
| LM 94<br>Anno 2 | A | Interpretazione incrociata FRA-<br>ING-FRA | L-LIN/04 e<br>L-LIN/12 | 100 | 12 | <b>MANIFESTAZIONE<br/>DI INTERESSE</b><br>50 ore FRA-ING |
|                 |   |  |                        |     |    | <b>MANIFESTAZIONE<br/>DI INTERESSE</b><br>50 ore ING-FRA |

### Corso di Interpretazione incrociata FRA-ING-FRA (L-LIN/04 e L-LIN/12)

**CFU rilasciati:** 12

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 100 ore. La didattica potrebbe essere condivisa con un altro docente con il quale sarà necessario coordinarsi per definire argomenti e modalità di svolgimento del corso stesso

**Monte ore dell'incarico:** 50 ore + 50 ore

**Periodo di svolgimento:** 50 ore nel primo semestre e 50 ore nel secondo

**Lingua di svolgimento:** francese-inglese-francese

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare interpreti professionisti. Il corso specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti all'interpretazione nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua parlata e dell'interpretazione in francese e in inglese, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività dell'interpretazione in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue francese e inglese, ottima conoscenza dei contesti culturali e approfondita esperienza professionale nell'ambito dell'interpretazione. Sarà apprezzata l'esperienza di didattica dell'interpretazione e delle lingue francese e inglese. Potranno essere coinvolti più docenti professionisti. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                       |   |  |                        |     |    |  |
|-----------------------|---|--|------------------------|-----|----|--|
| LM<br>94<br>Anno<br>2 | A | Interpretazione incrociata SPA-<br>ING-SPA | L-LIN/07 e<br>L-LIN/12 | 100 | 12 | MANIFESTAZIONE<br>DI INTERESSE<br>50 ore SPA-ING   |
|                       |   |  |                        |     |    | Altro docente a<br>contratto già<br>selezionato 50 ore<br>(Ing-Spa 25 ore I<br>sem; 25 ore II sem) |

### Corso di Interpretazione incrociata SPA-ING-SPA (L-LIN/07 e L-LIN/12)

CFU rilasciati: 12

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 100 ore. La didattica sarà condivisa con un altro docente con il quale sarà necessario coordinarsi per definire argomenti e modalità di svolgimento del corso stesso.

**Monte ore dell'incarico:** 50 ore

**Periodo di svolgimento:** 50 ore (25 nel primo semestre e 25 nel secondo)

**Lingua di svolgimento:** spagnolo-inglese-spagnolo (in particolare interpretazione dallo spagnolo all'inglese)

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare interpreti professionisti. Il corso specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti all'interpretazione nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua parlata e dell'interpretazione in spagnolo e in inglese, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività dell'interpretazione in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue spagnolo e inglese (possibilmente madrelingua inglese con ottima conoscenza di spagnolo), ottima conoscenza dei contesti culturali e approfondita esperienza professionale nell'ambito dell'interpretazione. Sarà apprezzata l'esperienza di didattica dell'interpretazione e delle lingue spagnolo e inglese. Potranno essere coinvolti più docenti professionisti. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                       |   |  |                        |     |    |   |
|-----------------------|---|--|------------------------|-----|----|---|
| LM<br>94<br>Anno<br>2 | A | Interpretazione incrociata PORT-<br>ING-PORT | L-LIN-09 e<br>L-LIN/12 | 100 | 12 | MANIFESTAZIONE<br>DI INTERESSE<br>50 ore PORT-ING |
|                       |   |  |                        |     |    | MANIFESTAZIONE<br>DI INTERESSE<br>50 ore ING-PORT |

### Corso di Interpretazione incrociata PORT-ING-PORT (L-LIN-09 e L-LIN/12)

CFU rilasciati: 12

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 100 ore. La didattica potrebbe essere condivisa con un altro docente con il quale sarà necessario coordinarsi per definire argomenti e modalità di svolgimento del corso stesso.

**Monte ore dell'incarico:** 50 ore + 50 ore

**Periodo di svolgimento:** 50 ore nel primo semestre e 50 ore nel secondo

**Lingua di svolgimento:** portoghese-inglese-portoghese

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare interpreti professionisti. Il corso specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti all'interpretazione nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua parlata e dell'interpretazione in portoghese

e in inglese, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività dell'interpretazione in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro.

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue portoghese e inglese, ottima conoscenza dei contesti culturali e approfondita esperienza professionale nell'ambito dell'interpretazione. Potranno essere coinvolti più docenti professionisti. Sarà apprezzata l'esperienza di didattica dell'interpretazione e delle lingue portoghese e inglese. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

|                       |   |  |                           |     |    |  |
|-----------------------|---|--|---------------------------|-----|----|--|
| LM<br>94<br>Anno<br>2 | A | Interpretazione incrociata RUS-<br>ING-RUS | L-LIN/21<br>e<br>L-LIN/12 | 100 | 12 | MANIFESTAZIONE<br>DI INTERESSE<br>50 ore RUS-ING |
|                       |   |  |                           |     |    | MANIFESTAZIONE<br>DI INTERESSE<br>50 ore ING-RUS |

### Corso di Interpretazione incrociata RUS-ING-RUS (L-LIN-21 e L-LIN/12)

**CFU rilasciati:** 12

**Durata complessiva e articolazione del corso:** La durata complessiva del corso è di 100 ore. La didattica potrebbe essere condivisa con un altro docente con il quale sarà necessario coordinarsi per definire argomenti e modalità di svolgimento del corso stesso.

**Monte ore dell'incarico:** 50 ore + 50 ore

**Periodo di svolgimento:** 50 ore nel primo semestre e 50 ore nel secondo

**Lingua di svolgimento:** russo-inglese-russo

**Modalità di svolgimento:** modalità presenziale laboratoriale

**Obiettivi e oggetto dell'incarico:** L'incarico in oggetto si inserisce nella seconda annualità di un percorso biennale che ha l'obiettivo di formare interpreti professionisti. Il corso specifico ha l'obiettivo di avviare gli studenti all'interpretazione nelle sue diverse modalità, al fine di favorire la pratica avanzata della lingua parlata e dell'interpretazione in russo e in inglese, fornendo conoscenze, abilità e strategie per esercitare l'attività dell'interpretazione in modo professionale in una varietà di contesti di lavoro.

**Profilo richiesto:** Si richiede un docente con ottima conoscenza delle lingue russo e inglese, ottima conoscenza dei contesti culturali e approfondita esperienza professionale nell'ambito dell'interpretazione. Potranno essere coinvolti più docenti professionisti. Sarà apprezzata l'esperienza di didattica dell'interpretazione e delle lingue russo e inglese. Saranno valutate positivamente la capacità di muoversi agevolmente e con scioltezza in altre lingue straniere e le esperienze di studio / apprendimento delle lingue straniere.

**Importo:** Il compenso sarà individuato in relazione all'esperienza acquisita in ambito accademico e/o professionale.

---